



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
9 December 2013
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят восьмая сессия

10–21 марта 2014 года

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и специальной сессии Генеральной Ассамблеи

под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей

и деятельность в важнейших проблемных областях

и дальнейшие меры и инициативы

**Заявление, представленное Центром за репродуктивные
права — неправительственной организацией, имеющей
консультативный статус при Экономическом и Социальном
Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета.



Заявление

Размышляя об успехах и проблемах, сформулированных в Целях развития тысячелетия, об эффективности международно-правовой системы в области прав человека в плане осуществления и защиты прав женщин и девочек, необходимо определить направление для будущих программ в области развития. Международные нормы в области прав человека признают связь между правами женщин и репродуктивными правами, уточняя, что нарушения репродуктивных прав являются в первую очередь проявлением дискриминации, нищеты и насилия.

Там где не осуществляются права женщин на равенство и свободу от дискриминации, ограничиваются возможности женщин в получении доступа к услугам в области репродуктивного здоровья и в осмысленном репродуктивном выборе. С другой стороны, там, где женщины не могут получить доступ к услугам в области репродуктивного здоровья, усугубляется неравенство и дискриминация, с которыми сталкиваются женщины вследствие совершенно иного воздействия, которое оказывает на здоровье и жизнь женщин деторождение. Женщины сталкиваются с уникальными, характерными для них гендерными барьерами в осуществлении своих прав, которые являются следствием дискриминации, стереотипов в отношении женщин как матерей и людей, воспитывающих детей и ухаживающих за ними, а также следствием их традиционной роли. Несмотря на то что в Целях развития тысячелетия ставились цели расширить доступ женщин к определенным услугам в области репродуктивного здоровья и оказывать содействие равенству мужчин и женщин, их рассматривали как две отдельные цели, в которых должным образом не учитывались взаимосвязь и взаимоусиливающий характер этих проблем. Только одновременное и параллельное решение этих проблем обеспечит достижение подлинного равенства между мужчинами и женщинами, и женщины смогут эффективно осуществлять свои репродуктивные права.

Кроме того, женщины могут также сталкиваться с дополнительными аспектами неравенства из-за их расы, национальности, социально-экономического статуса, инвалидности или ВИЧ-статуса, или из-за места своего проживания, что еще более ограничивает их возможности для развития. Если не устранять эти специфические препятствия, они не позволят женщинам осуществлять свои права и будут препятствовать достижению женщинами своего потенциала развития.

Учитывая взаимосвязанный характер этих вопросов, органы по контролю выполнения договоров четко заявили, что гарантия женщинам реального равенства имеет решающее значение для обеспечения осуществления полного спектра прав женщин. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин в своей общей рекомендации № 25 отметил, что «в соответствии с положениями Конвенции [о ликвидации дискриминации в отношении женщин] женщинам необходимо обеспечивать равные стартовые возможности и расширять их права и возможности путем создания благоприятных условий для достижения равных результатов» и что «положение женщин не улучшится до тех пор, пока не будут устранены причины, лежащие в основе дискриминации в отношении женщин и их неравенства». Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по правам человека, Комитет по правам ребенка и Комитет по правам инвалидов также одобрили этот подход.

Для обеспечения соответствия международным нормам в области прав человека реальное равенство должно быть основополагающим компонентом всех рамочных систем в области развития в целях предоставления женщинам гарантий как равенства возможностей, так и равенства результатов. Таким образом, в рамочных системах в области развития должны быть поставлены следующие задачи:

- силовые структуры — государства должны изучить и пересмотреть действующие властные структуры общества, а также проанализировать ту роль, которую в них играют гендерные аспекты;
- потенциально различное обращение — государствам следует признать, что равного обращения может быть недостаточно для преодоления неравенства, особенно когда равное обращение ставит в невыгодное положение женщин;
- структурные изменения — государства должны изменить свои институты в целях устранения неравенства, с которым сталкиваются женщины, вместо того чтобы требовать от женщин измениться для соответствия мужским нормам;
- равные результаты — государства должны сосредоточить свои усилия на равных результатах для женщин, в том числе для различных групп женщин, что может потребовать позитивных мер, таких как позитивные действия и различное обращение в отношении мужчин и женщин для преодоления исторической дискриминации и обеспечения того, чтобы государственные институты отстаивали права женщин.

В качестве элемента права женщин на равенство государства должны также гарантировать женщинам доступ к полному спектру услуг по охране репродуктивного здоровья, включая всестороннее половое воспитание, охрану материнства, средства контрацепции и аборты. Органы по контролю выполнения договоров четко заявили, что государства должны устранить барьеры на пути охраны репродуктивного здоровья, включая ненужные ограничения на те услуги, в которых нуждаются только женщины, — высокую стоимость, обязательные периоды ожидания и требования получения разрешения третьих лиц. Государства также должны принять политические и практические меры, в том числе в области развития, непосредственно направленные на устранение препятствий, с которыми сталкиваются женщины при доступе к услугам в области репродуктивного здоровья, а также активно содействующие такому доступу, признавая, что неспособность его обеспечить является нарушением права женщин на равенство. Такие политические и практические меры должны признавать бесправное положение женщин и стремиться преодолеть историческую дискриминацию, гендерные стереотипы и традиционные роли женщин в семье и в обществе.

Наконец, новая рамочная программа развития должна обеспечить наличие доступных механизмов эффективной подотчетности. Рамочные системы в области прав человека уже созданы и доказали свою эффективность в контроле и оценке выполнения государствами своих обязательств на прозрачных международных форумах. Международные обязательства в области развития могут также получить подкрепление за счет увязки с механизмами контроля и оценки в области прав человека, включая суды, независимые институты, такие как ом-

будсмены, и органы политического мониторинга на местном и национальном уровнях, а также органы по контролю выполнения договоров Организации Объединенных Наций, специальные процедуры Организации Объединенных Наций и основанные на правах человека межправительственные процессы. Усиливая подотчетность посредством взаимосвязей между рамочной системой в области прав человека и международной повесткой дня в области развития и признавая при этом усиливающий характер репродуктивных прав женщин и их права на равенство и недискриминацию, значительно повысится эффективность международных обязательств, направленных на улучшение положения женщин.
